

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija

2007/0248(COD)

9.6.2008

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, d-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-dejta personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Reino Paasilinna

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Ir-rapporteur għal opinjoni jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni COM(2007)0698 li temenda d-direttivi ezistenti dwar is-servizz universali u d-drittijiet taċ-ċittadini, fil-kuntest tar-revizjoni tal-qafas ta' l-UE għan-netwerks u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika.

Soċjetà ta' l-informatika ta' vera li toħloq kundizzjonijiet favorevoli għandha tippermetti li kulhadd ikun partecipant, permezz ta' aċċess għat-teknoloġija u l-għarfien, u b'libertà ta' l-għażla. Il-wasla tas-soċjetà ta' l-informatika ġgħib magħha responsabilitajiet godda għal dawk li jipprovdu informazzjoni u komunikazzjoni u qed toħloq modi godda biex iċ-ċittadini, b'mod partikolari għall-gruppi vulnerabbli tal-popolazzjoni (l-anzjani, il-persuni b'dizabilità, dawk li jgħixu wahedhom jew li għandhom diffikultajiet soċjali, eċċ), jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom, li jippermettu li jgawdu b'mod sħiħ mit-tixrid ta' Teknoloġiji għall-Infommazzjoni u l-Komunikazzjoni godda. Għalhekk, l-Istati Membri, bl-appoġġ tal-Kummissjoni, għandhom jgħinu biex ikun zgurat li t-teknoloġija tkun iktar aċċessibbli għaċ-ċittadini u tilhaq it-talbiet tas-soċjetà.

Il-proposta tal-Kummissjoni għanda l-għan li (i) issaħħaħ u ttejjeb il-harsien tal-konsumatur u tad-drittijiet ta' l-utenti fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika; u li (ii) isaħħaħ il-protezzjoni tal-privatezza ta' l-individwu u d-*data* personali fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika. Ir-rapporteur għal opinjoni huwa tal-fehma li permezz ta' dawn il-miżuri, il-kunfidenza tal-konsumaturi u ta' l-utenti fis-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika se tkompli tissaħħaħ; dan ikun jirriżulta fl-isfruttar aħjar ta' dawn is-servizzi u għalhekk jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' soċjetà ta' l-informatika preżenti kullimkien. Sabiex dawn l-oġġettivi jinkisbu aħjar, ir-rapporteur għal opinjoni qed jipproponi li l-proposta tal-Kummissjoni tiġi emendata b'mod partikolari skond kif ġej.

- **Obbligi ta' xandir** (must-carry) : Minhabba l-pjattaformi u s-servizzi godda, u sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jiżguraw aċċess mill-ispettaturi u s-semmiegħa kemm għal servizzi lineari u kemm għal servizzi mhux lineari fejn hu xieraq, il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-obbligu ta' xandir għandu jkun estiż għas-servizzi tal-midja awdjovizivi. Servizzi mmirati għal gruppi speċifiċi (sottotitoli), kif ukoll servizzi kumplimentari mmirati għall-pubbliku ġenerali (radiotext, teletext, informazzjoni dwar il-programmi) m'għandhomx ikunu esklużi mill-ambitu ta' l-obbligu ta' xandir. (**Premessa 24; Art 1 – punt 19** li jemenda l-Art 31 – para 1, subpara 1 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)
- **Libertà ta' l-għażla u l-oġġettivi tas-servizzi universali; żvilupp tal-kompetizzjoni:** L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jidentifikaw u japplikaw kundizzjonijiet lill-fornituri tas-servizz universali fil-livell ta' servizz "bl-ingrossa" fiċ-ċirkustanzi meta l-kompetizzjoni twassal l-għażla u tikseb l-oġġettivi tas-servizz universali fil-livell ta' servizz "bl-imnut". (**Art 1 – punt (5 a) ġdid** li jemenda l-Art 8 – para 1 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali; **Art 1 – punt (7)** li jemenda l-Art 9 – para 4 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali). Barra minn hekk, ir-regolaturi għandhom ikunu jistgħu jipprevjenu attivitajiet li jxekklu d-dhul u li jdewmu l-iżvilupp tal-kompetizzjoni matul perjodu interim waqt li s-soluzzjonijiet "bl-ingrossa" ikunu għadhom qed isiru effettivi. (**Art 1 – punt (10) – sotto-punt (a a) (ġdid)** li jdaħħal Art 17 – para 1 a (ġdid) fid-Direttiva dwar is-Servizz Universali)

- **Informazzjoni ċara lill-konsumatur dwar il-limiti li jikkonċernaw l-użu ta' servizzi, applikazzjonijiet, apparat:** Il-konsumaturi għandhom ikunu infurmati b'mod ċar dwar kwalunkwe limitu impost kemm mill-fornitur tas-servizz jew minn parti terza fir-rigward ta' l-aċċess/użu ta' kwalunkwe servizz, kontenut jew applikazzjoni u anke dwar il-limiti ta' l-apparat tagħhom (mobajl li ma jaħdimx b'SIM kard ta'operaturi oħra, eċċ.). Din hi ta' importanza partikolari fil-każ ta' offeriti speċjali u proposti, meta l-prezz attraenti ikun ta' spiss suġġett għal ċertu kundizzjonijiet u restrizzjonijiet. (**Art – punt 12** li jemenda l-Art 20 – paragrafu 2 – punt (b) tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali; **Art 1 – punt (12)** li jemenda l-Art 20 – para 5 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)
- **Trasparenza ta' l-informazzjoni dwar tariffi:** Il-konsumaturi għandhom ikunu infurmati b'mod ċar dwar il-prezzijiet/tariffi appikabbli. Dan hu partikolarment importanti fil-każ ta' offeriti speċjali, proposti, offeriti b'rata fissa eċċ., meta hafna drabi ikun diffiċli għall-konsumatur li jissepara l-prezz ta' kull servizz. (**Art 1 – punt 12** li jemenda l-Art 21 – para 4 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)
- **Aċċess ekwivalenti għall-konsumaturi b'diżabilità:** Dispożizzjonijiet godda mill-Kummissjoni favur l-utenti tas-servizzi li jsofru minn diżabilità qed jintlaqgħu bi pjaċir. Madankollu, hemm bżonn li jkompli jissahħaħ l-obbligu li wiehed jipprovdi informazzjoni dwar aċċess ekwivalenti għall-utenti finali b'diżabilità. (**Art 1 – punt 13 – sotto-punt (a)** li jemenda l-Art 22 – para 1 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)
- **Newtralità ta' l-internet:** Il-prinċipju ta' newtralità ta' l-internet jirreferi għal netwerk *broadband* hieles minn restrizzjonijiet fuq it-tipi ta' tagħmir li jista' jiġi konness, fuq il-modi ta' komunikazzjoni permessi, li ma jillimitax il-kontenut, is-siti jew il-pjattaformi u fejn il-komunikazzjoni ma tiġix iddegradata b'mod mhux raġonevoli minn flussi oħra ta' komunikazzjoni. Il-prinċipju ta' newtralità ta' l-internet għandu jkun enfasizzat ulterjorment fil-proposta. (**Art 1 – punt 13 – punt (b)** li jemenda l-Art 22 – para 3 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)
- **Aċċess għal servizzi ta' emergenza:** L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jipprovdu aċċess għal servizzi ta' emergenza fit-territorju kollu tagħhom, inkluż fl-inhawi remoti u periferali. (**Art 1 – punt 14** li jemenda l-Art 23 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)
- **Portabilità tan-numri:** Il-portabilità tan-numri fl-iqsar żmien possibbli hija tabilhaqq mixtieqa; madankollu, diffiċli li jintlaħaq limitu ta' ġurnata tax-xogħol waħda. L-emenda rilevanti għalhekk tissuggerixxi żmien ta' mhux aktar minn tlett ijiem meta wiehed jaqleb minn operatur għall-iehor. (**Art 1 – punt 18** li jemenda l-Art 30 – para 4 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)
- **Ksur tas-sigurtà, telf ta' data personali:** Jekk l-abbonati kollha jkunu infurmati dwar kull ksur, tista' tinholq konfużjoni bla bżonn għall-konsumaturi. L-Awtoritajiet Regulatorji Nazzjonali għandhom jiddeċiedu jekk ir-riskju għas-sigurtà u l-konsegwenzi potenzjali tiegħu humiex tant serji li hemm bżonn ta' azzjonijiet preventivi u li l-abbonati jew il-pubbliku ġenerali jiġu infurmati. Qed jiġi propost ukoll mekkaniżmu ta' koperazzjoni u obbligu ta' rrapportar. (**Art 2 – punt 3 – sotto-punt (b)** li jemenda l-Art 4 – para 3 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali)

- **Komunikazzjoni mhux mitluba:** Il-kamp ta' applikazzjoni ta' miżuri dwar komunikazzjoni mhux mitluba għandu jitwessa' u għandhom ikunu inklużi wkoll messagġi testwali (SMS) mhux mitluba. (**Art 2 – punt 4 a (ġdid)** li jemenda l-Art 13 – para 1 tad-Direttiva dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini);
- **'Emendi tekniċi':** (i) **Proċedura ta' kumitoloġija:** Anke fil-każ ta' urġenza, il-Parlament Ewropew għandu jkollu l-possibilità li jistudja l-abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni; madankollu, hemm bżonn il-koperazzjoni ta' l-istituzzjonijiet biex il-miżura ta' implimentazzjoni tkun adottata malajr kemm jista' jkun. Għalhekk qed jiġi propost li tithassar ir-referenza għall-proċedura ta' urġenza, filwaqt li emenda għall-premessa ssaħħaħ l-obbligu ta' l-istituzzjonijiet li jikkoperaw. (**Premessa 39; Art 1 – punt 12** li jemenda l-Art 21 – para 6 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali) **Art 1 – punt 13 – sotto-punt (b)** li jdaħħal Art 22 – para 3 fid-Direttiva dwar is-Servizz Universali; **Art 1 – punt 16** li jemenda l-Art 26 – para 7 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali) **Art 1 – punt 16** li jemenda l-Art 28 – para 2 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali) **Art 1 – punt 20** li jdaħħal Art 33 – para 4 fid-Direttiva dwar is-Servizz Universali; **Art 2 – punt 3 – sotto-punt (b)** li jdaħħal Art 4 – para 4 fid-Direttiva dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini; **Art 2 – punt 7** li jdaħħal Art 33 – para 4 fid-Direttiva dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini) (ii) **Awtorità Ewropea għas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici:** Id-deċiżjoni dwar it-twaqqif ta' Awtorità Ewropea għas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici hija suġġetta għal proċedura legiżlattiva oħra; għal raġunijiet ta' koerenza, ir-rapporteur għal opinjoni qed jissuġġerixxi li jithassru r-referenzi kollha għall-Awtorità Ewropea għas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici f'din il-proposta. (L-istess paragrafi bħal ta' hawn fuq dwar il-proċedura ta' urġenza).

EMENDI

Il-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bħala l-Kumitat responsabbli, biex jinkludi l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 6 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6a. L-iżvilupp ta' soċjetà ta' l-informatika li tkun effiċjenti u preżenti kullimkien jitlob forniment universali ta' teknoloġija broadband u wajerless, li jirrikjedi appoġġ ulterjuri fil-livell ta' l-Istati Membri u fil-livell Komunitarju. Għalhekk il-Kummissjoni, meta tiddefinixxi mill-ġdid is-servizz universali, għandha tipproponi

***li l-internet bi broadband ikun inkluż fi
hdan il-kamp ta' applikazzjoni tas-servizzi
universali.***

Ġustifikazzjoni

L-iżvilupp ta' soċjetà ta' l-informatika li tkun effiċjenti u preżenti kullimkien jitlob il-forniment universali tat-teknoloġija bi broadband u wajerless.

Emenda 2

Proposta ghal direttiva – att li jemenda Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Il-fornituri tas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici għandhom jiżguraw li l-klijenti tagħhom ikunu infurmati kif xieraq dwar jekk l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza hux ipprovdut jew le, u li jingħataw informazzjoni ċara u trasparenti fil-kuntratt tal-klijenti inizjali u f'intervalli regolari wara dan il-kuntratt, pereżempju bhala parti mill-informazzjoni li tidher mal-kont. Il-klijenti għandhom ukoll jinżammu infurmati tajjeb dwar x'azzjonijiet jista' jiehu fornitur ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici biex jilqa' kontra theddid ta' sigurtà biex jirreaġixxi għal incident ta' sigurtà jew integrità, minhabba li azzjonijiet bħal dawn jista' jkollhom impatt dirett jew indirett fuq id-dejta, il-privatezza tal-klijent jew fuq aspetti oħra tas-servizz ipprovdut.

Emenda

(12) Il-fornituri tas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici għandhom jiżguraw li l-klijenti tagħhom ikunu infurmati kif xieraq dwar jekk l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza hux ipprovdut jew le, u li jingħataw informazzjoni ċara u trasparenti fil-kuntratt tal-klijenti inizjali u f'intervalli regolari wara dan il-kuntratt, pereżempju bhala parti mill-informazzjoni li tidher mal-kont. ***Ugwalment, il-klijenti għandhom ikunu infurmati kif suppost dwar id-dritt tagħhom li jiġu inklużi f'bażijiet tad-dejta ta' direttorji u jingħataw opportunità effettiva biex jeżerċitaw dak id-dritt kemm inizjalment u kemm waqt ir-relazzjoni kuntrattwali. Għalhekk, il-klijenti għandhom jintalbu espressament fil-mument meta jitolbu servizz jekk jixtixqu li jiġi inkluż tagħrif relevanti fil-bażijiet tad-dejta ta' direttorji u b'liema mod. Peress li hemm disponibbli mekkaniżmi biex jiddaħhal tagħrif fil-bażijiet tad-dejta ta' direttorji mingħajr ma jithalla li dak it-tagħrif jiġi żvelat lill-utenti tas-servizzi ta' direttorji, u b'hekk ikunu qed jiffaċilitaw servizzi ta' direttorji aktar komprensivi mingħajr ma tiġi compromessa l-privatezza, anke din l-għazla għandha tiġi offrut lill-klijenti mill-operaturi li jipprovdut l-aċċess.*** Il-klijenti għandhom ukoll jinżammu

infurmati tajjeb dwar x'azzjonijiet jista' jiehu fornitur ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici biex jilqa' kontra theddid ta' sigurtà biex jirreagixxi għal inċident ta' sigurtà jew integrità, minhabba li azzjonijiet bħal dawn jista' jkollhom impatt dirett jew indirett fuq id-dejta, il-privatezza tal-klijent jew fuq aspetti oħra tas-servizz ipprovdut.

Ġustifikazzjoni

Is-servizzi għall-Konsultazzjoni tad-Direttorju huma kritiċiu għall-utenti b' dżabilità u għall-utenti anzjani u għall-utenti b' mod ġenerali (kif inhu rikonoxxut mid-Direttiva dwar is-Servizz Universali). Hemm bżonn li jiġu implimentati mekkaniżmi li jiggarrantixxu l-eżerċizzju tad-dritt ta' l-utenti finali li jiġu inklużi b'dawn il-mod f'bażijiet tad-dejta ta' direttorji u b'hekk jiġi żgurat li s-servizzi ta' direttorji jkunu komprensivi bi qbil mal-Premessa 11 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali.

Emenda 3

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti finali jkunu jistgħu jaċċessaw u jiddistribwixxu kwalunkwe kontenut legali u jużaw kwalunkwe applikazzjonijiet u/jew servizzi legali skond l-għażla tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE. Meta titqies l-importanza li dejjem qed tikber tal-komunikazzjonijiet elettronici għall-konsumaturi u l-impriżi, l-utenti fi kwalunkwe każ għandhom ikunu infurmati b'mod shih dwar *kull* restrizzjonijiet u/jew limitazzjonijiet imposti fuq l-użu tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-fornitur tas-servizz u/jew tan-netwerk. Meta jkun jeżisti nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jużaw ir-rimedji disponibbli lilhom fid-Direttiva 2002/19/KE biex jiżguraw li l-aċċess ta' l-utenti għal tipi partikolari ta' kontenut jew

Emenda

(14) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti finali jkunu jistgħu jaċċessaw u jiddistribwixxu kwalunkwe kontenut legali u jużaw kwalunkwe applikazzjonijiet u/jew servizzi legali skond l-għażla tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE. Meta titqies l-importanza li dejjem qed tikber tal-komunikazzjonijiet elettronici għall-konsumaturi u l-impriżi, l-utenti fi kwalunkwe każ għandhom ikunu infurmati b'mod shih dwar *kwalunkwe* restrizzjonijiet u/jew limitazzjonijiet imposti fuq l-użu tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-fornitur tas-servizz u/jew tan-netwerk. Meta jkun jeżisti nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jużaw ir-rimedji disponibbli lilhom fid-Direttiva 2002/19/KE biex jiżguraw li l-aċċess ta' l-utenti għal tipi partikolari ta' kontenut, *servizzi* jew

applikazzjonijiet ma jkunx ristretti mingħajr raġuni.

applikazzjonijiet ma jkunx ristrett b'mod mhux raġonevoli u, **pereżempju, li jkunu indirizzati daww it-termini ta' l-aċċess bl-ingrossa li ma jkunux raġonevoli.**

Gustifikazzjoni

Attwalment l-operaturi li jipprovdu l-aċċess li m'humiex regolati qed jitolbu prezzijiet eżorbitanti biex iqabdu telefonati għall-konsultazzjoni tad-direttorju u barra minn hekk ma jhallux li l-fornituri ta' servizzi ta' konsulenza ta' direttorji jstabilixxu l-prezzijiet bl-imnut tagħhom stess (ara, pereżempju, il-paġna 41 tar-Rakkomandazzjoni għas-Swieq il-ġdida li ħarġet il-Kummissjoni). Hemm bżonn li dawn il-problemi jiġu indirizzati sabiex l-utenti finali jkunu jistgħu jirċievu l-benefiċċji kollha tal-kompetizzjoni fis-servizzi ta' konsulenza ta' direttorji u biex tkun tista' titneħħa għal kollox ir-regolamentazzjoni tal-bejgħ bl-imnut (obbligu ta' servizzi universali).

Emenda 4

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti jkun jista' jkollhom il-kwalità ta' servizz li jiġi, imma f'każi partikolari jista' jkun hemm bżonn li jiġi żgurat li n-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jiksbu l-livelli minimi ta' kwalità biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizz, l-imblukkar ta' l-aċċess u t-tnaqqis ta' l-attività fit-traffiku fuq in-netwerks. **B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadotta miżuri implimentattivi bil-għan li tidentifika l-istandards ta' kwalità li għandhom jużaw l-awtoritajiet** regolatorji nazzjonali.

Emenda

(16) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti jkun jista' jkollhom il-kwalità ta' servizz li jiġi, imma f'każi partikolari jista' jkun hemm bżonn li jiġi żgurat li n-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jilħqu l-livelli minimi ta' kwalità biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizz, l-imblukkar ta' l-aċċess u t-tnaqqis fil-veloċità tat-traffiku fuq in-netwerks. **L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jstabilixxu l-istandards ta' kwalità xierqa, u [xxx] u l-Kummissjoni għandhom ikunu kkonsultati biex tiġi żgurata l-konsistenza bejn l-approċċi li jkunu ttieħdu mill-awtoritajiet** regolatorji nazzjonali.

Emenda 5

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Premessa 18 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(18a) Is-servizzi ta' konsulenza ta' direttorji għandhom ikunu pprovduti f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni, u spiss hekk huma, skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/77/KE tas-16 ta' Settembru 2002 dwar il-kompetizzjoni fis-swieq tan-netwerks u s-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici¹. Għandhom jiġu implimentati miżuri rigward il-bejgħ bl-ingrossa li jkunu jiżguraw l-inklużjoni ta' dejta dwar l-utenti finali (kemm fissi u kemm mobbli) fil-bażijiet tad-dejta, il-forniment ta' dik id-dejta lill-fornituri tas-servizzi b'mod li jkun iqis l-ispejjeż u l-forniment ta' aċċess għan-netwerk f'kundizzjonijiet li jqisu l-ispejjeż u li jkunu raġonevoli u trasparenti sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali igawdu kompletament mill-kompetizzjoni, bil-għan aħhari li titneħha minn dawn is-servizzi r-regolamentazzjoni tal-bejgħ bl-imnut.

¹ ĠU L 249, 17.9.2002, p. 21.

Ġustifikazzjoni

L-impożizzjoni ta' obbligi relatati mal-bejgħ bl-ingrossa fuq l-operaturi li jikkontrollaw l-aċċess hija ġġustifikata sabiex jiġi żgurat li l-utenti igawdu kompletament mill-kompetizzjoni fis-servizzi ta' kunsultazzjoni ta' direttorji u tippermetti t-tneħħija tar-regolamentazzjoni ta' piż dwar is-servizz universali bl-imnut.

Emenda 6

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Premessa 20 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20a) Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà ta' l-informazzjoni,

partikolarment il-kummerç elettroniku, fis-Suq Intern¹ tippredvi li jekk tagħrif ipprovdut minn persuna li tkun tirċievi s-servizz jiġi trażmess f'netwerk ta' komunikazzjonijiet, il-fornitur tas-servizz ma jsirx responsabbli għat-tagħrif trażmess. Għalhekk, il-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika huma responsabbli biss għan-notifiki lill-abbonat u lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar ksur tas-sigurtà f'dak li għandu x'jaqsam mal-forniment tas-servizz, li x'aktarx ikun jikkonsisti f'tagħrif dwar l-abbonati kif ukoll dejta dwar traffiku u kontenut personali, fejn ikun hemm l-għażla li jiġi offrut servizz ta' kontenut.

¹ ĠU L 178, 17.7.2000, p. 1.

Emenda 7

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21) Il-pajjiżi li ġew assenjati l-kodiċi internazzjonali “3883” mill-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjonijiet iddelegaw ir-responsabbiltà amministrattiva għall-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika (ETNS) lill-kumitat tal-komunikazzjonijiet elettroniki (ECC) tal-Konferenza Ewropea ta' l-Amministrazzjonijiet Postali u tat-Telekomunikazzjonijiet (CEPT). L-iżviluppi teknoloġiċi u tas-suq juru li l-ETNS joffri opportunità lis-servizzi pan-Ewropej biex jiżviluppaw, imma attwalment dan mhux jiġihalla jirrealizza l-potenzjal tiegħu minhabba rekwiżiti proċedurali burokratiċi żżejjed u nuqqas ta' koordinazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet nazzjonali. Sabiex jintrifed l-iżvilupp ta' l-ETNS, l-amministrazzjoni tiegħu (li tinkludi l-

imhassra

assenjazzjoni, is-sorveljar u l-iżvilupp) ghandha tiġi ttrasferita lill-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi stabbilita bir-Regolament (KE) Nru .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...], minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità". L-Awtorità ghandha tiżgura l-koordinazzjoni ma' daww il-pajjiżi li jaqsmu l-kodiċi "3883" imma li mhumiex Stati Membri f'isem l-Istati Membri li lilhom ġie assenjat il-kodiċi "3883".

Ġustifikazzjoni

Minhabba t-talba baxxa għal din il-firxa ta' numri, m'hemm bżonn ta' l-ebda dispożizzjoni dwar l-immaniġġjar ta' l-ETNS fuq livell Ewropew.

Emenda 8

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) Xandira televiżiva hija servizz lineari tal-midja awdjoviżiva kif definit fid-Direttiva dwar is-Servizzi tal-Midja Awdjoviżivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] 2007, li huwa pprovdut minn fornitur tas-servizzi tal-midja għal wiri simultanju ta' programmi abbażi ta' skeda tal-programmi; fornitur ta' servizz tal-midja jista' jipprovdi għadd ta' skedi ta' programmi awdjo jew awdjoviżivi (kanali). Jistgħu jiġu applikati "obbligi ta' ridiffużjoni" legali, imma għal kanali tax-xandir speċifikati biss ipprovduti minn fornitur ta' servizz tal-midja speċifikat. L-Istati Membri għandhom jipprovdu ġustifikazzjoni ċara għall "obbligi ta' ridiffużjoni" fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom biex jiżguraw li dawn l-obbligi huma trasparenti, proporzjonati u definiti kif xieraq. F'dan ir-rigward, l-"obbligi ta' ridiffużjoni" għandhom jitfasslu b'mod li

Emenda

(24) Jistgħu jiġu applikati "obbligi ta' xandir" legali, għal servizzi tar-radju speċifikati, servizzi tal-midja awdjoviżivi kif definiti fid-Direttiva 89/552/KE tat-3 ta' Ottubru 1989 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar it-tweġiq ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni (Direttiva dwar is-Servizzi ta' Midja Awdjoviżivi), u servizzi kumplimentari minn fornitur ta' servizz tal-midja speċifikat. L-Istati Membri għandhom jipprovdu ġustifikazzjoni ċara għall-"obbligi ta' xandir" biex jiżguraw li dawn l-obbligi huma trasparenti, proporzjonati u definiti kif xieraq. F'dan ir-rigward, l-"obbligi ta' xandir" għandhom jitfasslu b'mod li jiġu pprovduti inċentivi suffiċjenti għal investment effiċjenti fl-

jigü pprovduti incentivi suffiċjenti għal investiment effiċjenti fl-infrastruttura. L-“obbligi ta' *ridiffużjoni*” għandhom ikunu eżaminati perjodikament sabiex jinżammu aġġornati ma' l-evoluzzjoni teknoloġika u tas-suq biex jiġi żgurat li jkomplu jkunu proporzjonati għall-għanijiet li jridu jinkisbu. Meta titqies il-bidla mgħaġġla fil-kundizzjonijiet tat-teknoloġija u s-suq, ikun meħtieġ li dan l-eżaminar komprensiv jitwettaq mill-inqas darba kull tliet snin u tkun meħtieġa wkoll konsultazzjoni pubblika mal-partijiet kollha *interessati*.

Kanal tax-xandir, wiehed jew aktar, jistgħu jiġu kkomplimentati minn servizzi li jgħinu biex tittejjeb l-aċċessibbiltà għall-utenti b'diżabbiltà, dawn is-servizzi jkunu jinkludu servizz ta' *test bil-vidjow*, servizz ta' sottotitli, deskrizzjoni awdjo jew lingwa tas-sinjali.

infrastruttura. L-“obbligi ta' *xandir*” għandhom ikunu eżaminati perjodikament sabiex jinżammu aġġornati ma' l-evoluzzjoni teknoloġika u tas-suq biex jiġi żgurat li jkomplu jkunu proporzjonati għall-għanijiet li jridu jinkisbu. Meta titqies il-bidla mgħaġġla fil-kundizzjonijiet tat-teknoloġija u s-suq, ikun meħtieġ li dan l-eżaminar komprensiv jitwettaq mill-inqas darba kull tliet snin u tkun meħtieġa wkoll konsultazzjoni pubblika mal-partijiet kollha *li għandhom sehem fil-qasam*.

Servizzi kumplimentari jinkludu, iżda mhumiex limitati għal servizzi li jgħinu biex tittejjeb l-aċċessibbiltà għall-utenti b'diżabbiltà, dawn is-servizzi jkunu jinkludu servizz ta' *videotext*, servizz ta' sottotitli, deskrizzjoni awdjo jew lingwa tas-sinjali.

¹ ĠU L 298, 17.10.1989, p. 23. *Direttiva kif emendata l-ahhar mid-Direttiva 2007/65/KE (ĠU L 332, 18.12.2007, p. 27).*

Gustifikazzjoni

Minhabba l-pjattaformi u s-servizzi godda, u sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jiżguraw aċċess mill-ispettaturi u s-semmiegħa kemm għal servizzi lineari u kemm għal servizzi mhux lineari fejn hu xieraq, hemm bżonn li l-kamp ta' applikazzjoni potenzjali ta' din id-dispożizzjoni jkun estiż għas-servizzi ta' midja awdjoviżivi skond id-Direttiva l-ġdida dwar is-Servizzi ta' Midja Awdjoviżivi.

Emenda 9

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) Ksur ta' sigurtà li jwassal għat-telf jew għal stat kompromettenti tad-dejta personali ta' abbonat individwali jista', jekk ma jiġix indirizzat b'mod xieraq u fil-waqt, jirriżulta ftelf ekomoniku u dannu soċjali, inkluż frodi ta' l-identità. Għaldaqstant, l-

Emenda

(29) Ksur ta' sigurtà li jwassal għat-telf jew għal stat kompromettenti tad-dejta personali ta' abbonat individwali jista', jekk ma jiġix indirizzat b'mod xieraq u fil-waqt, jirriżulta ftelf ekomoniku u dannu soċjali, inkluż frodi ta' l-identità. Għaldaqstant, l-

abbonati kkonċernati minn inċidenti ta' sigurta ***bhal dawn*** għandhom jiġu nnotifikati mingħajr dewmien u infurmati sabiex ikunu jistgħu jieħdu l-prekawzjonijiet neċessarji. ***In-notfika*** għandha tinkludi informazzjoni dwar il-miżuri meħuda mill-fornitur biex jindirizza l-ksur, kif ukoll rakkomandazzjonijiet għall-utenti *effettwati*.

abbonati kkonċernati minn inċidenti ta' sigurta ***serji*** għandhom jiġu nnotifikati mingħajr dewmien u infurmati sabiex ikunu jistgħu jieħdu l-prekawzjonijiet neċessarji, ***jekk l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jikkunsidraw li dan ikun meħtieġ wara li jiġu nnotifikati mill-fornitur tas-servizz. Meta dejta personali ssir inutli, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jiddeċiedu li ma jitolbux in-notfika mill-fornitur tas-servizz. Notfika taht dawn iċ-ċirkustanzi*** għandha tinkludi informazzjoni dwar il-miżuri meħuda mill-fornitur biex jindirizza l-ksur, kif ukoll rakkomandazzjonijiet għall-utenti *affettwati, kif ikun jixraq għal kull każ individwali*.

Emenda 10

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 31 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(31a) Il-kwalità tal-forniment tas-servizz m'għandhiex ixekkel lill-impriži li jkunu jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi milli jkunu jistgħu joffru servizzi ddifferenzjati u gradi differenti ta' kwalità. Dan huwa l-ahjar mod biex tiġi offruta l-għażla lill-konusmatur u biex titqanqal żieda fil-benefiċċji għall-konusmatur u fit-talba.

Ġustifikazzjoni

Il-premessa l-ġdida proposta tagħmilha ċara li l-fornituri ta' netwerks għandhom ikunu jistgħu joffru kwalitajiet differenti ta' livelli ta' servizz, kif inhu sostnut fid-Dokument ta' Hidma ta' l-Istaff u fl-Istudju ta' l-Impatt, u tiċċara n-natura ta' l-imblukkar u tad-degradazzjoni tas-servizz.

Emenda 11

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 39

Test propost mill-Kummissjoni

(39) B'mod partikolari, is-setgħa għandha tiġi konferita lill-Kummissjoni biex jiġu adottati miżuri implimentattivi għat-trasparenza tat-tariffi, il-kwalità minima tar-rekwiżiti tas-servizzi, l-implimentazzjoni effikaċi tas-servizzi bin-numru “112”, l-aċċess effikaċi għan-numri u s-servizzi, it-titjib ta' l-aċċessibbiltà minn utenti finali b'dizabbiltà kif ukoll l-emendi biex jiġu adottati l-Annessi għall-progress tekniku jew il-bidliet fid-domanda tas-swieq. Din is-setgħa għandha wkoll tiġi konferita biex jiġu adottati miżuri implimentattivi fir-rigward tar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifika kif ukoll il-kooperazzjoni transkonfinali. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla bħala suppliment ta' din id-Direttiva permezz taż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, iridu jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE. ***Meta, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-limiti ta' żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju ma jkunx possibbli li jkun hemm konformità magħhom, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tuża l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni.***

Emenda

(39) B'mod partikolari, is-setgħa għandha tiġi konferita lill-Kummissjoni biex jiġu adottati miżuri implimentattivi għat-trasparenza tat-tariffi, il-kwalità minima tar-rekwiżiti tas-servizzi, l-implimentazzjoni effikaċi tas-servizzi bin-numru “112”, l-aċċess effikaċi għan-numri u s-servizzi, it-titjib ta' l-aċċessibbiltà minn utenti finali b'dizabbiltà kif ukoll l-emendi biex jiġu adottati l-Annessi għall-progress tekniku jew il-bidliet fid-domanda tas-swieq. Din is-setgħa għandha wkoll tiġi konferita biex jiġu adottati miżuri implimentattivi fir-rigward tar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifika kif ukoll il-kooperazzjoni transkonfinali. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla bħala suppliment ta' din id-Direttiva permezz taż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, iridu jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE. ***Meta jitqies li l-applikazzjoni tal-proċedura regolatorja bi skrutinju fi żmien l-iskadenzi normali tista', f'ċertu sitwazzjonijiet eċċezzjonali, twaqqaf l-adozzjoni f'waqtha tal-miżuri ta' implimentazzjoni, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jiehdu azzjoni ta' malajr biex jiżguraw l-adozzjoni f'waqtha ta' dawn il-miżuri;***

(Din l-emenda, f'dak li għandu x'jaqsam mat-tħassir tal-proċedura ta' urġenza, tapplika fit-test kollu kemm hu. Jekk tiġi adottata, se jkun hemm bżonn ta' bidliet li jikkorrispondu tul it-test kollu)

Ġustifikazzjoni

Anke fil-każ ta' urġenza, il-Parlament Ewropew irid ikollu l-possibilità li jistudja l-abbozz tal-miżura ta' implimentazzjoni; madankollu, hemm bżonn il-koperazzjoni ta' l-istituzzjonijiet biex il-miżura ta' implimentazzjoni tkun adottata malajr kemm jista' jkun.

Emenda 12

Proposta ghal direttiva – att li jemenda Premessa 39 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(39a) L-għan tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali huwa li jkun żgurat livell għoli ta' harsien tad-drittijiet tal-konsumatur u ta' l-utenti individwali fil-forniment tas-servizzi ta' telekomunikazzjonijiet. M'hemmx bżonn ta' harsien ta' dan it-tip fil-każ ta' servizzi ta' telekomunikazzjonijiet globali. Dawn huma servizzi ta' dejta u lehen korporattivi pprovduti bhala pakkett għal kumpaniji kbar, li jinsabu f'pajjiżi differenti ġewwa u barra mill-UE, fuq il-bażi ta' kuntratti nnegożjati individwalment minn kumpaniji li jkollhom l-istess sahha.

Ġustifikazzjoni

Is-servizzi ta' telekomunikazzjonijiet globali jikkonsistu f'servizzi ta' dejta u lehen kummerċjali pprovduti lil kumpaniji multinazzjonali li jkunu jinsabu mifruxa f'diversi pajjiżi, u sikwit f'kontinenti differenti. L-ewwel, fl-isfond ta' l-għan tad-Direttiva tas-Servizzi Universali, dawn is-servizzi m'humiex ipprovduti lill-konsumaturi tas-suq tal-massa jew lin-negożji ż-żgħar, iżda lill-intrapriżi l-kbar.

Emenda 13

Proposta ghal direttiva – att li jemenda Artikolu 1 – punt 1 Direttiva 2002/22/KE Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fl-ambitu tal-qafas tad-Direttiva

1. Fl-ambitu tal-qafas tad-Direttiva

AD\726618MT.doc

15/42

PE402.918v02-00

2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), din id-Direttiva tikkonċerna l-*fornimet* ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici lil utenti finali. L-għan huwa li tiġi żgurata d-disponibilità mal-Komunità kollha ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' kwalità tajba permezz ta' kompetizzjoni *effettiva u għażla* u biex *tittratta maċ-ċirkostanzi* li fihom *il-ħtiġiet* ta' l-utenti finali ma *jitharsux* b'mod sodisfaċenti mis-suq. Din id-Direttiva tinkludi wkoll dispożizzjonijiet li jikkoncernaw it-tagħmir terminali *fil-postijiet fejn joperaw l-konsumaturi*.

2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), din id-Direttiva tikkonċerna l-*forniment* ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici lil utenti finali. Il-għan huwa li tiġi żgurata d-disponibilità mal-Komunità kollha ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' kwalità tajba permezz ta' kompetizzjoni *u għażla effettivi* u biex *jigū ttrattati ċ-ċirkostanzi* li fihom *il-ħtiġijiet* ta' l-utenti finali ma *jkunux inqadew* b'mod sodisfaċenti mis-suq. Din id-Direttiva tinkludi wkoll dispożizzjonijiet li jikkoncernaw it-tagħmir terminali *fuq il-post tal-konsumatur, waqt li tinghata attenzjoni speċjali lit-tagħmir terminali għall-utenti bi bżonnijiet speċjali, inklużi dawk b'diżabilità u l-anzjani*.

Emenda 14

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 5 a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5a) L-Artikolu 8(1) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri jistghu jahtru impriża wahda jew aktar biex tiggarrantixxi l-forniment ta' servizz universali kif identifikat fl-Artikoli 4, 5, 6 u 7 u, fejn japplika, l-Artikolu 9(2) sabiex ikun jista' jiġi kopert it-territorju kollu nazzjonali. L-Istati Membri jistghu jahtru *impriži differenti* jew settijiet ta' *impriži* biex ifornu elementi differenti ta' servizz universali *fil-livell ta' bejgħ bl-ingrossa u/jew bl-imnut* u/jew biex ikopru partijiet differenti tat-territorju nazzjonali."

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tippermetti li l-Istati Membri jidentifikaw u japplikaw kundizzjonijiet lill-

fornituri tas-servizz universali fuq livell "bl-ingrossa" fiċ-ċirkustanzi meta l-kompetizzjoni tipprovdni l-għażla u l-obbjettivi tas-servizz universali fil-livell "bl-imnut".

Emenda 15

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 7

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri jistgħu, fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali, jeżiġu li l-impriżi nominati jipprovdu għażliet jew pakketti ta' tariffi lill-konsumaturi li jitbiegħdu minn dawk ipprovduti taħt kundizzjonijiet kummerċjali normali, b'mod partikolari biex jiġi żgurat li dawk bi dħul baxx jew bi bżonnijiet soċjali speċjali ma jkunux imċaħħda mill-użu ta' u mill-aċċess għan-netwerk imsemmi fl-Artikolu 4(1), jew għas-servizzi identifikati fl-Artikoli 4(3), 5, 6 u 7 li jaqgħu taħt l-obbligi ta' servizz universali u pprovduti minn impriżi nominati.

Emenda

2. L-Istati Membri jistgħu, fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali, jeżiġu li l-impriżi nominati jipprovdu għażliet jew pakketti ta' tariffi lill-konsumaturi li jitbiegħdu minn dawk ipprovduti taħt kundizzjonijiet kummerċjali normali, b'mod partikolari biex jiġi żgurat li dawk bi dħul baxx jew bi bżonnijiet soċjali speċjali ma jkunux imċaħħda mill-użu ta' u mill-aċċess għan-netwerk imsemmi fl-Artikolu 4(1), jew għas-servizzi identifikati fl-Artikoli 4(3), 5, 6 u 7 li jaqgħu taħt l-obbligi ta' servizz universali u pprovduti minn impriżi nominati. ***Spejjeż nett addizzjonali li jistgħu jintwerew jistgħu jiġu rimborsati lil impriżi nominati b'mod kompletament konformi mar-regoli ta' l-UE dwar il-kompetizzjoni.***

Emenda 16

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 7

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri jistgħu, barra minn kwalunkwe dispożizzjoni biex l-impriżi notifikati jipprovdu għażliet ta' tariffi speċjali jew biex jikkonformaw mal-limiti

Emenda

3. L-Istati Membri jistgħu, barra minn kwalunkwe dispożizzjoni biex l-impriżi notifikati jipprovdu għażliet ta' tariffi speċjali jew biex jikkonformaw mal-limiti

massimi tal-prezzijiet jew medjar ġeografiku jew skemi simili oħrajn, jiżguraw li jiġi pprovdut sostenn għall-konsumaturi identifikati bhala li għandhom dħul baxx, diżabbiltà jew bżonnijiet soċjali speċjali.

massimi tal-prezzijiet jew medjar ġeografiku jew skemi simili oħrajn, jiżguraw li jiġi pprovdut sostenn għall-konsumaturi identifikati bhala li għandhom dħul baxx, diżabbiltà jew bżonnijiet soċjali speċjali. ***F'każi ta' dan it-tip, l-Istati Membri jistgħu jikkumpensaw lill-impriżi nominati għal spejjeż addizzjonali li jistgħu jintwerew b'mod kompletament konformi mar-regoli ta' l-UE dwar il-kompetizzjoni.***

Emenda 17

Proposta għal direttiva – att li jemenda Artikolu 1 – punt 7 – parti introduttorja
Direttiva 2002/22/KE
Artikolu 9 – paragrafi 1 sa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Fl-Artikolu 9, ***il-paragrafi 1, 2 u 3*** jiġu sostitwiti b'li ġej:

Emenda

(7) Fl-Artikolu 9, ***il-paragrafi 1 sa 4*** għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

Ġustifikazzjoni

Emenda teknika marbuta ma' l-emenda 6 li timmodifika l-Artikolu 9, paragrafu 4 tad-Direttiva 2002/22/KE.

Emenda 18

Proposta għal direttiva – att li jemenda Artikolu 1 – punt 7
Direttiva 2002/22/KE
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. L-istati Membri jistgħu jirrikjedu li impriżi b'obbligi taht l-Artikoli 4, 5, 6, u 7 japplikaw tariffi komuni, inkluż medjar ġeografiku ta'servizzi bl-ingrossa jew bl-innut mat-territorju kollu, fid-dawl ta' ċirkostanzi nazzjonali jew biex

jikkonformaw ma' limiti ta' prezzijiet.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tippermetti li l-Istati Membri jidentifikaw u japplikaw kundizzjonijiet lill-fornituri tas-servizz universali fuq livell "bl-ingrossa" fiċ-ċirkustanzi meta l-kompetizzjoni tipprovdi l-għażla u l-obiettivi tas-servizz universali fil-livell "bl-imnut".

Emenda 19

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 10 – punt a a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 17 – paragrafu 2 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) Il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

"2a. Bla hsara għall-obbligi li jistgħu jkunu imposti fuq l-operaturi li huma identifikati li għandhom setgħa sinifikanti fis-suq, f'suq tas-servizzi bl-imnut partikolari skond il-paragrafu 1, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu japplikaw l-obbligi msemmija fil-paragrafu 2 għal perjodu tranżitorju fuq operaturi identifikati li għandhom setgħa sinifikanti fis-suq, f'suq tas-servizzi bl-ingrossa speċifiku f'ċirkostanzi fejn obbligi fuq is-servizz bl-ingrossa ġew imposti iżda ma jkunux għadhom jiżguraw b'mod effettiv il-kompetizzjoni fis-suq tas-servizzi bl-imnut."

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tippermetti li regolaturi jevitaw attivitajiet li jxekklu d-dhul u jdewmu l-iżvilupp ta' kompetizzjoni matul il-perjodu interim filwaqt li jkunu għadhom qed isiru effettivi soluzzjonijiet għas-servizzi bl-ingrossa.

Emenda 20

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) is-servizzi pprovduti, il-livelli ta' kwalità ta' servizzi offruti, **kif ukoll meta tkun ser issir il-konnessjoni** tal-bidu;

Emenda

(b) is-servizzi provduti, **kwalunkwe limiti fuq l-aċċess għal u/jew użu ta' ċertu servizzi u kontenut imsemmija fil-paragrafu 5**, il-livelli ta' kwalità ta' servizzi offruti, iż-żmien għall-konnessjoni tal-bidu, **kif ukoll kwalunkwe limiti fuq l-użu ta' tagħmir terminali**;

Ġustifikazzjoni

Il-konsumaturi għandhom ikunu infurmati b'mod ċar dwar kwalunkwe limitu li jirrigwarda l-użu ta' ċertu servizzi, kif ukoll dwar il-limiti ta' l-apparat tagħhom (mobajl li ma jaħdimx b'SIM kard ta' operaturi oħra, eċċ.). Din hi ta' importanza partikolari fil-każ ta' offerti speċjali u proposti, meta l-prezz attraenti ikun ta' spiss suġġett għal ċertu kundizzjonijiet u restrizzjonijiet.

Emenda 21

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici li jippermettu komunikazzjoni *verbali*, l-abbonati jkunu infurmati b'mod ċar dwar jekk l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza huwiex ipprovdut jew le. Il-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għandhom jiżguraw li l-klijenti jinghataw informazzjoni ċara dwar in-nuqqas ta' aċċess għas-servizzi ta' emerġenza qabel ma jiġi konkluż il-kuntratt u wara li jiġi

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici li jippermettu komunikazzjoni *bil-lehen*, l-abbonati jkunu infurmati b'mod ċar dwar jekk l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza huwiex ipprovdut jew le. Il-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għandhom jiżguraw li l-klijenti jinghataw informazzjoni ċara dwar in-nuqqas ta' aċċess għas-servizzi ta' emerġenza qabel ma jiġi konkluż il-kuntratt u wara li jiġi

konkluż il-kuntratt, ***l-informazzjoni tibqa' tingħata fuq bażi regolari.***

konkluż il-kuntratt.

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżit għal informazzjoni "fuq bażi regolari" iqajjem il-mistoqsija dwar "kemm hi frekwenti din il-baży regolari" u dan iwassal għal incertezza legali. L-informazzjoni għandha tingħata biss skond il-każ, sabiex ikun evitat li tingħata informazzjoni żejda li lanqas ma tkun mixtieqa mill-utent finali.

Emenda 22

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici, l-abbonati għandhom jingħataw informazzjoni ċara qabel il-konklużjoni ta' kuntratt, kif ukoll wara li jiġi konkluż, dwar kwalunkwe limitazzjonijiet imposti mill-fornitur *għal kemm* l-abbonati *jkunu jistgħu* jaċċessaw jew jiddistribwixxu kontenut **legali** jew iħaddmu applikazzjonijiet u servizzi **legali** ta' l-għażla tagħhom.

Emenda

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, ***u fejn ikun hemm bżonn jinfurzaw bla dewmien***, li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici, l-abbonati għandhom jingħataw informazzjoni ċara qabel il-konklużjoni ta' kuntratt, kif ukoll wara li jiġi konkluż, dwar kwalunkwe limitazzjonijiet imposti mill-fornitur, ***b'mod partikolari dwar limitazzjonijiet tekniċi jew dawk relatati ma' prezz jew tariffi, fuq il-kapaċità ta' l-abbonati li:***

(a) jaċċessaw, jużaw jew jiddistribwixxu kwalunkwe kontenut;

(b) jaċċessaw jew iħaddmu kwalunkwe applikazzjoni jew servizz ta' l-għażla tagħhom; u/jew

(c) jimmaniġġjaw jew jużaw kwalunkwe kontenut, servizz jew applikazzjoni fit-tagħmir terminali tagħhom.

L-informazzjoni ta' dan it-tip għandha tkun provduta f'forma li tkun ċara, li tinftiehem u faċilment aċċessibbli.

Emenda 23

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici, l-abbonati għandhom jingħataw informazzjoni ċara qabel il-konklużjoni ta' kuntratt, kif ukoll *b'mod regolari* wara li jiġi konkluż, dwar l-obbligi tagħhom biex jirrispettaw id-drittijiet ta' l-awtur u drittijiet oħra relatati. ***Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/31/KE dwar il-kummerċ elettroniku, dan jinkludi l-obbligu li l-abbonati jridu jiġu infurmati dwar l-atti ta' ksur l-iżjed komuni u dwar x'inhuma l-konsegwenzi legali tagħhom.***

Emenda

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici, l-abbonati għandhom jingħataw informazzjoni ċara qabel il-konklużjoni ta' kuntratt, kif ukoll wara li jiġi konkluż, dwar l-obbligi tagħhom biex jirrispettaw id-drittijiet ta' l-awtur u drittijiet oħra relatati..

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżit għal informazzjoni "fuq bażi regolari" iqajjem il-mistoqsija dwar "kemm hi frekwenti din il-bażi regolari" u dan iwassal għal incertezza legali. L-informazzjoni għandha tingħata biss skond il-każ, sabiex ikun evitat li tingħata informazzjoni żejda li lanqas ma tkun mixtieqa mill-utent finali. L-obbligu ddetaljat stipulat fl-aħħar sentenza jpoġġi piż mhux aċċettabbli fuq il-fornituri tas-servizz u, f'każi estremi, jista' jdaħħalhom f'kunflitt mal-konsulenti legali professjonali u għalhekk għandu jitneħħa.

Emenda 24

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-abbonati għandu jkollhom id-dritt li joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr

Emenda

7. L-abbonati għandu jkollhom id-dritt li joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr

ma jehlu penali hekk kif jingħataw notifika ta' modifiki fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li jiġu proposti mill-operaturi. L-abbonati għandhom jiġu avżati mhux anqas minn xahar qabel l-introduzzjoni ta' dawn il-modifiki u fl-istess żmien għandhom jingħataw informazzjoni dwar id-dritt tagħhom li jhorgu mill-kuntratt, mingħajr ma jehlu penali, jekk jagħzlu li ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet il-godda.'

ma jehlu penali hekk kif jingħataw notifika ta' modifiki fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li jiġu proposti mill-operaturi. L-abbonati għandhom jiġu avżati mhux anqas minn xahar qabel l-introduzzjoni ta' dawn il-modifiki u fl-istess żmien għandhom jingħataw informazzjoni dwar id-dritt tagħhom li jhorgu mill-kuntratt, mingħajr ma jehlu penali, jekk jagħzlu li ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet il-godda.' ***Dan id-dritt jista' jiġi eżerċitat biss meta l-modifiki jkunu ta' żvantaġġ għall-abbonat.***

Ġustifikazzjoni

Id-dritt li wiehed jhorgu mill-kuntratt mingħajr ma jehel penali finanzjarja għandu japplika biss jekk il-modifika tkun ta' żvantaġġ għall-konsumatur. Inkella, il-konsumaturi jkunu jistgħu itemmu l-kuntratt tagħhom mingħajr avviż anke jekk il-modifika tkun vantaġġjuża.

Emenda 25

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 7 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jiġu konklużi kuntratti bejn abbonati u impriżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici, fil-mument meta jiġi konkluż il-kuntratt, l-abbonati jiġu espressament mistoqsija dwar jekk u kif jixtiequ li l-informazzjoni relevanti tiġi inkluża fil-bażijiet tad-dejta ta' direttorji u jekk jixtiequ jagħzlu li ċertu informazzjoni tiġi inkluża fil-bażi tad-dejta imma ma tiġix żvelata lill-utenti tas-servizzi tad-direttorju.

Emenda 26

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 - paragrafu -1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***-1. Dan l-Artikolu għandu japplika bla
hsara għar-regoli Komunitarji dwar il-
harsien tal-konsumatur, b'mod partikolari
d-Direttivi 97/7/KE u 2005/29/KE, u għar-
regoli nazzjonali li jikkonformaw mal-liġi
Komunitarja.***

Ġustifikazzjoni

*Din l-emenda għandha l-għan li tikkjarifika li r-regoli ġenerali dwar il-harsien tal-
konsumatur se japplikaw flimkien mar-regoli li huma speċifiċi għas-settur. L-emenda
proposta tikkonforma mat-text propost mill-Kummissjoni fl-Artikolu 20, paragrafu 1.*

Emenda 27

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali jkunu jistgħu jibbenefikaw minn approċċ konsistenti lejn trasparenza fit-tariffi, kif ukoll lejn il-forniment ta' l-informazzjoni skond l-Artikolu 20(5) fil-Komunità, il-Kummissjoni tista', ***wara li tikkonsulta ma' l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità"), tiehu l-miżuri implimentattivi tekniċi xierqa f'dan il-qasam***, bħal, pereżempju, ***l-ispeċifikazzjoni ta'*** metodoloġija jew proċeduri. ***Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-***

6. Sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali jkunu jistgħu jibbenefikaw minn approċċ konsistenti lejn trasparenza fit-tariffi, kif ukoll lejn il-forniment ta' l-informazzjoni skond l-Artikolu 20(5) fil-Komunità, il-Kummissjoni tista' ***tintroduċi linji gwida*** bħal, pereżempju, ***linji gwida li jispeċifikaw il-metodoloġija jew il-proċeduri.***

proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 37(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 37(3).

Gustifikazzjoni

Taht il-liġi qafas attwali hawnhekk qed jiġi interpellat il-Kumitat għall-Komunikazzjonijiet għall-aġġustamenti tekniċi għall-annessi, skond l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2002/22/KE. Dan għandu jkompli japplika anke taht liġi qafas ġdida. L-użu tal-proċeduri ta' kumitologija skond l-Artikolu 37 (2) u (3) jista' jwassal għal regolamentazzjoni ta' bosta oqsma lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni tal-proċedura leġiżlattiva. Il-Kummissjoni tista' tfassal linji gwida biex jgħinu fl-iskambju ta' l-aħjar prattiki. M'hemmx bżonn ta' awtorità kif previst fil-proposta tal-Kummissjoni COM(2007)699.

Emenda 28

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 13 – punt a

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 22 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, wara li jkunu qiesu l-fehmiet tal-partijiet interessati, **ikunu jistgħu** jobbigaw lill-impriżi li jipprovdu netwerks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli biex jipubblikaw informazzjoni komparabbli, xierqa u aġġornata għall-utenti finali dwar il-kwalità tas-servizzi tagħhom, **inkluż aċċess ekwivalenti** għall-utenti finali b'dizabbiltà. L-informazzjoni għandha wkoll, meta tintalab, tingħata lill-awtorità regolatorja nazzjonali qabel ma tiġi ppubblikata.'

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, wara li jkunu qiesu l-fehmiet tal-partijiet interessati, **jobbligaw** lill-impriżi li jipprovdu netwerks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli biex jipubblikaw informazzjoni komparabbli, xierqa u aġġornata għall-utenti finali dwar il-kwalità tas-servizzi tagħhom, **b'enfasi partikolari fuq informazzjoni provduta** għall-utenti finali b'dizabbiltà **dwar aċċess ekwivalenti**. Meta tintalab, l-informazzjoni għandha tingħata **wkoll** lill-awtorità regolatorja nazzjonali qabel ma tiġi ppubblikata.'

Gustifikazzjoni

Din l-emenda ssahha l-obbligu li tkun provduta informazzjoni dwar aċċess ekwivalenti għall-utenti finali b'dizabbiltà.

Emenda 29

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 13 – punt b

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 22 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Sabiex *thares kontra* d-degradazzjoni tas-servizz u *r-rallentar* tat-traffiku fuq in-netwerks, ***il-Kummissjoni tista'***, wara li ***tkun ikkonsultat lill-Awtorità, tadotta miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw*** *kwalità minima ta' rekwiżiti tas-servizz li trid tiġi ffissata mill-awtorità regolatorja nazzjonali* għall-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi. ***Dawn il-miżuri mfasla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 37(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 37(3).***

Emenda

3. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw it-trasparenza tas-servizzi fuq netwerks differenti u għandhom jevitaw diskriminazzjoni antikompetittiva fis-servizzi.*** Sabiex tiġi evitata d-degradazzjoni tas-servizz u *t-tnaqqis fil-veloċità* tat-traffiku fuq in-netwerks, ***l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu,*** wara li ***jkunu kkonsultaw [xxx] u lill-Kummissjoni jadottaw rekwiżiti ta' kwalità minima ta' servizz*** għall-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi.

Bla ħsara għall-ewwel subparagrafu, l-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi għandu jkollhom id-dritt li jwettqu ġestjoni raġonevoli tan-netwerk.

(Din l-emenda, f'dak li għandu x'jaqsam mas-sostituzzjoni ta' l-Awtorità b'[xxx], tapplika fit-test kollu kemm hu. Jekk tiġi adottata, se jkun hemm bżonn ta' bidliet li jikkorrispondu tul it-test kollu)

Emenda 30

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 13 – punt b a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 22 – paragrafu 3 a (ġdid)

(ba) Il-paragrafu li ġej ghandu jiġi inserit:

"3a. Sabiex ikun żgurat li l-abilità ta' l-utenti li jaċċessaw jew jiddistribwixxu kontentut leġittimu jew ihaddmu kwalunkwe applikazzjoni u servizz leġittimi ma tkunx ristretta b'mod mhux raġonevoli, l-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu kapaċi jiżguraw li kwalunkwe limitazzjoni imposta mill-impriżi li jipprovdu networks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet pubbliċi fuq il-kapaċità ta' l-abbonati biex jaċċessaw jew jiddistribwixxu kontenut leġittimu tkun ġustifikata kif suppost."

Ġustifikazzjoni

L-awtoritajiet nazzjonali ghandhom ikunu jistgħu jimmoniterjaw jekk il-prattiki diskriminatorji min-naħa ta' l-impriżi li jipprovdu servizzi tal-komunikazzjoni elettronika humiex ġustifikati kif suppost.

Emenda 31

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 14

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 23

L-Istati Membri ghandhom jiehdu ***l-passi*** kollha meħtieġa biex jiżguraw id-disponibbiltà tas-servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli pprovduti fuq networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi fl-eventwalità ta' hsara katastrofika fin-network jew f'każi ta' *force majeure*. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-impriżi li jipprovdu servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli jiehdu ***l-passi raġonevoli*** kollha biex jiżguraw aċċess mingħajr interruzzjoni għas-servizzi ta'

L-Istati Membri ghandhom ***jiehdu l-miżuri*** kollha meħtieġa biex jiżguraw id-disponibbiltà tas-servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli pprovduti fuq networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi fl-eventwalità ta' hsara katastrofika fin-network jew f'każi ta' *force majeure*. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-impriżi li jipprovdu servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli jiehdu ***l-miżuri meħtieġa*** kollha biex jiżguraw aċċess mingħajr interruzzjoni għas-servizzi ta'

emergenza.'

emergenza *fit-territorju kollu li jkopru.*

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aċċess għal servizzi ta' emergenza jkun provdut b'mod sħiħ fit-territorju kollu tagħhom, inkluż fiż-żoni remoti u periferali.

Emenda 32

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 15 – punt a a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 25 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) L-Artikolu 25(1) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-utenti finali ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici jiġu mistoqsija espressament fil-mument meta jitolbu s-servizz dwar iridux li tiġi inkluża l-informazzjoni rilevanti fil-bażijiet tad-dejta ta' direttorji u kif iriduha inkluża. L-utenti finali għandhom jingħataw ukoll l-għażla jekk iridux li ċerta informazzjoni tiġi inkluża fil-bażi tad-dejta mingħajr ma tiġi murija lill-utenti tas-servizzi tad-direttorju."

Emenda 33

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 15 – punt b

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 25 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali kollha **pprovduti b'servizz telefoniku li jkun pubblikament disponibbli** jista' jkollhom aċċess għas-

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali **kollha ta' servizz tal-komunikazzjonijiet elettronici** jista' jkollhom aċċess għas-servizzi ta'

servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju tat-telefown skond l-Artikolu 5(1)(b).'

konsultazzjoni tad-direttorju tat-telefown skond l-Artikolu 5(1)(b) **u li l-operaturi li jikkontrollaw l-aċċess għal servizzi ta' dan it-tip jipprovdu servizzi b'kundizzjonijiet li jkunu ġusti, orjentati lejn l-ispejjeż, oġġettivi, mhux diskriminatorji u trasparenti.'**

Ġustifikazzjoni

L-impożizzjoni ta' obbligi relatati mal-bejgħ bl-ingrossa fuq l-operaturi li jikkontrollaw l-aċċess hija ġġustifikata sabiex jiġi żgurat li l-utenti igawdu kompletament mill-kompetizzjoni fis-servizzi ta' konsultazzjoni ta' direttorji u tippermetti t-tneħħija tar-regolamentazzjoni ta' piż dwar is-servizz universali bl-imnut. L-abilità taċ-ċittadin Ewropew li jivvjaġġa fi Stati Membri oħra u jkun jista' jaċċessja s-servizz ta' konsultazzjoni tad-direttorju abitwali tiegħu sabiex jikseb informazzjoni fil-lingwa tiegħu huwa essenzjali għall-promozzjoni tas-suq uniku.

Emenda 34

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 15 – punt b a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 25 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) L-Artikolu 25(4) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu fis-seħħ xi restrizzjonijiet regolatorji li jipprevjenu lill-utenti finali fi Stat Membru wiehed milli jaċċessaw direttament is-servizz ta' konsultazzjoni tad-direttorju fi Stat Membru ieħor, permezz ta' telefonata bil-lehen jew SMS, u għandhom jiehdu l-miżuri biex jiżguraw aċċess ta' dan it-tip skond l-Artikolu 28."

Ġustifikazzjoni

L-impożizzjoni ta' obbligi relatati mal-bejgħ bl-ingrossa fuq l-operaturi li jikkontrollaw l-aċċess hija ġġustifikata sabiex jiġi żgurat li l-utenti igawdu kompletament mill-kompetizzjoni fis-servizzi ta' konsultazzjoni ta' direttorji u tippermetti t-tneħħija tar-regolamentazzjoni ta' piż dwar is-servizz universali bl-imnut. L-abilità taċ-ċittadin Ewropew li jivvjaġġa fi Stati Membri oħra u jkun jista' jaċċessja s-servizz ta' konsultazzjoni tad-direttorju abitwali tiegħu sabiex jikseb informazzjoni fil-lingwa tiegħu huwa essenzjali għall-promozzjoni tas-suq uniku.

Emenda 35

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 26 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali b'dizabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza. Sabiex jiġi żgurat li l-utenti b'dizabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza huma u jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, il-miżuri mittieħda jistgħu jinkludu l-assigurazzjoni ta' konformità ma' l-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet rilevanti ppubblikati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

Emenda

(4) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali b'dizabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza **bi qbil ma' l-Artikolu 7**. Sabiex jiġi żgurat li l-utenti b'dizabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza huma u jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, il-miżuri mittieħda jistgħu jinkludu l-assigurazzjoni ta' konformità ma' l-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet rilevanti ppubblikati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

Ġustifikazzjoni

Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu l-forniment ta' tagħmir terminali speċjali għal utenti b'dizabbiltà - b'mod partikulari dawk li huma torox jew ma jismgħux tajjeb, dawk li ma jitkellmux jew dawk li huma għomja kif ukoll torox - kif ukoll servizzi għat-trażmissjoni tad-dejta jew tagħmir ieħor speċjalizzat li għandu jiġi pprovdut mill-Istati Membri.

Emenda 36

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 27 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Dawk l-Istati Membri li ġew assenjati l-prefiss internazzjonali “3883” mill-ITU għandhom jaftdaw ir-responsabbiltà esklużiva tal-ġestjoni ta' l-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika f'idejn l-Awtorità.

Emenda

imhassar

Gustifikazzjoni

Minhabba t-talba baxxa għal din il-firxa ta' numri, m'hemm bżonn ta' l-ebda dispożizzjoni dwar l-immaniġġjar ta' l-ETNS fuq livell Ewropew.

Emenda 37

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 18

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 30 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-portabbiltà tan-numri u l-attivazzjoni sussegwenti tagħhom għandhom jiġu implimentati fl-iqsar żmien possibbli, mhux aktar tard minn ***jum ta'*** xogħol minn meta tkun saret it-talba inizjali mill-abbonat.

Emenda

4. Il-portabbiltà tan-numri u l-attivazzjoni sussegwenti tagħhom għandhom jiġu implimentati fl-iqsar żmien possibbli, mhux aktar tard minn ***jumejn*** xogħol minn meta tkun saret it-talba inizjali mill-abbonat.

Emenda 38

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 19

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 31 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri jistgħu jimponu "obbligi ta' *ridiffużjoni*" raġonevoli għat-trażmissjoni ta' ***kanali u servizzi speċifiċi tax-xandir bir-radju u t-televiżjoni*** u servizzi ***ta' aċċessibbiltà***, fuq impriżi taħt il-gurisdizzjoni tagħhom li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici użati għad-distribuzzjoni ta' ***xandir bir-radju jew bit-televiżjoni*** lill-pubbliku fejn numru kbir ta' utenti finali ta' dawn in-netwerks jużawhom bħala l-mezzi prinċipali biex jirċievu ***xandir bir-radju u t-televiżjoni***. Dawn l-obbligi għandhom jiġu imposti biss meta jkun meħtieġa biex

Emenda

L-Istati Membri jistgħu jimponu "obbligi ta' *xandir*" raġonevoli għat-trażmissjoni ta' kanali u ***servizzi speċifikati tar-radju u servizzi tal-midja awdjoviżivi*** u servizzi ***kumplimentari***, fuq impriżi taħt il-gurisdizzjoni tagħhom li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici użati għad-distribuzzjoni ta' servizzi ***tar-radju u ta' servizzi tal-midja awdjoviżivi*** lill-pubbliku fejn numru kbir ta' utenti finali ta' dawn in-netwerks jużawhom bħala l-mezzi prinċipali biex jirċievu servizzi ***tar-radju jew servizzi tal-midja awdjoviżivi***. Dawn l-obbligi għandhom jiġu imposti biss

jilhq għanijiet ta' interess ġenerali definiti b'mod ċar u speċifiku minn kull Stat Membru **fil-legiżlazzjoni nazzjonali tiegħu** u għandhom ikunu proporzjonati u trasparenti.

meta jkunu meħtieġa biex jilhq għanijiet ta' interess ġenerali definiti b'mod ċar u speċifiku minn kull Stat Membru u għandhom ikunu proporzjonati u trasparenti.

Ġustifikazzjoni

(i) Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni jeħtieġ li jkun estiż għas-Servizzi tal-Midja Awdjoviżivi relatati ma' pjattaformi u servizzi ġodda. Servizzi mmirati għal gruppi speċifiċi (sottotitoli), kif ukoll servizzi kumplementari mmirati għall-pubbliku ġenerali (radiotext, teletext, informazzjoni dwar il-programmi) m'għandhomx ikunu esklużi mill-ambitu ta' l-obbligu ta' xandir. (iii) Ir-referenza għal-legiżlazzjoni nazzjonali għandha titneħħa minhabba li f'xi Stati Membri dawn l-objettivi mhumiex regolati minn legiżlazzjoni, kif ukoll f'xi Stati Membri li għandhom struttura federali, il-kompetenza ta' l-adozzjoni ta' l-obbligi ta' xandir mhix kompitu tal-legiżlazzjoni federali.

Emenda 39

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 20

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 33 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Bla hsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva 1999/5/KE u b'mod partikolari tar-rekwiżiti fir-rigward tad-dizabbiltà skond l-Artikolu 3(3)(f) tagħha, u sabiex tittejjeb l-aċċessibbiltà għas-servizzi u t-tagħmir ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-utenti finali b'dizabbiltà, il-Kummissjoni tista', **wara li tikkonsulta ma' l-Awtorità**, tieġu l-miżuri implimentattivi tekniċi xierqa biex tindirizza l-kwisjonijiet imqajma fir-rapport imsemmi fil-paragrafu 3, wara li tkun saret konsultazzjoni pubblika. **Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 37(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta'**

Emenda

4. Bla hsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva 1999/5/KE u b'mod partikolari tar-rekwiżiti fir-rigward tad-dizabbiltà skond l-Artikolu 3(3)(f) tagħha, u sabiex tittejjeb l-aċċessibbiltà għas-servizzi u t-tagħmir ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-utenti finali b'dizabbiltà, il-Kummissjoni tista', **tintroduċi linji gwida u** tieġu l-miżuri implimentattivi tekniċi xierqa biex tindirizza l-kwisjonijiet imqajma fir-rapport imsemmi fil-paragrafu 3, wara li tkun saret konsultazzjoni pubblika.

urġenza msemmija fl-Artikolu 37(3).

Ġustifikazzjoni

Taht il-liġi qafas attwali hawnhekk qed jiġi interpellat il-Kumitat għall-Komunikazzjonijiet għall-aġġustamenti tekniċi għall-annessi, skond l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2002/22/KE. Dan għandu jkompli japplika anke taht liġi qafas ġdida. L-użu tal-proċeduri ta' kumitoloġija skond l-Artikolu 37 (2) u (3) jista' jwassal għal regolamentazzjoni ta' bosta oqsma lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni tal-proċedura leġiżlattiva. Il-Kummissjoni tista' tfassal linji gwida biex jgħinu fl-iskambju ta' l-aħjar prattiki. M'hemmx bżonn ta' awtorità kif previst fil-proposta tal-Kummissjoni COM(2007)699.

Emenda 40

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 24

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 37 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

imhassar

Ġustifikazzjoni

Skond l-qafas legali attwali hawnhekk jidhol l-irwol tal-Kumitat għall-Komunikazzjonijiet għall-aġġustament tekniku ta' l-annessi, kif stipulat fl-Artikolu 35 tad-Direttiva 2002/22/K. Dan għandu jkompli japplika anke taht liġi qafas ġdida. L-użu tal-proċedura ta' kumitoloġija bi skrutinju mill-Parlament Ewropew jista' jirriżulta fir-regolamentazzjoni ta' bosta oqsma li ma jaqgħux fl-ambitu tal-proċedura leġiżlattiva tradizzjonali - mingħajr ebda studju ta' evalwazzjoni u mingħajr ebda dibattitu pubbliku. Madankollu, il-Kummissjoni tista' tfassal linji gwida biex jgħinu fl-iskambju ta' l-aħjar prattiki.

Emenda 41

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 24

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 37 – paragrafu 3

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, wara li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tiegħu.'

imhassar

Gustifikazzjoni

Skond l-qafas legali attwali hawnhekk jidhol l-irwol tal-Kumitat għall-Komunikazzjonijiet għall-aġġustament tekniku ta' l-annessi, kif stipulat fl-Artikolu 35 tad-Direttiva 2002/22/K. Dan għandu jkompli japplika anke taht liġi qafas ġdida. L-użu tal-proċedura ta' komitologija urġenti jista' jirriżulta fir-regolamentazzjoni ta' bosta oqsma li ma jaqgħux fl-ambitu tal-proċedura leġislattiva tradizzjonali - mingħajr ebda studju ta' evalwazzjoni u mingħajr ebda dibattitu pubbliku. Madankollu, il-Kummissjoni tista' tfassal linji gwida biex jgħinu fl-iskambju ta' l-aħjar prattiki.

Emenda 42

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 – punt 3 – punt b

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 4 – paragrafu 3

3. F'każ ta' ksur ta' sigurtà li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, il-kxif ta' jew l-aċċess għal dejta personali mingħajr awtorizzazzjoni, imxandra, maħżuna jew ipproċessata xort'ohra f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet pubblikament disponibbli fil-Komunità, il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli għandu, mingħajr dewmien żejjed, **jinnotifika lill-abbonat ikkonċernat u** lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar dan il-ksur. In-notifika **lill-abbonat** għandha **għall-inqas** tiddekrivi n-natura tal-ksur u **tirakkomanda miżuri biex jitnaqqsu l-effetti negattivi li jistgħu jinqalghu. In-notifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali**

3. F'każ ta' ksur **serju** ta' sigurtà **mill-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika pubblikament disponibbli** li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, il-kxif ta' jew l-aċċess għal dejta personali mingħajr awtorizzazzjoni, imxandra, maħżuna jew ipproċessata xort'ohra f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet **elettronici** pubblikament disponibbli fil-Komunità, il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli għandu mingħajr dewmien żejjed jinnotifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar dan il-ksur. In-notifika għandha tiddekrivi n-natura tal-ksur u **l-konsegwenzi tiegħu u l-miżuri** meħuda mill-fornitur biex jittratta l-ksur, **u**

għandha, barra minn dan, tiddeskrivi l-konsegwenzi tal-miżuri meħuda mill-fornitur biex jittratta l-ksur.

għandha tirrakkomanda miżuri biex jittaffew l-effetti negattivi li jistgħu jinqalghu. L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tiddeċiedi jekk il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubbliċi għandux jinnotifika lill-abbonat ikkonċernat dwar il-ksur. Meta dejta personali ssir inutli permezz ta' mezzi tekniċi jew proċedurali sal-punt li r-riskju ta' telf ikun baxx jew sostanzjalment jitneħħa, ksur ta' sigurtà m'għandux jittqies li kkawża hsara lill-utent finali. Għalhekk l-awtorità regolatorja nazzjonali tista' tiddeċiedi li ma titlobx li l-fornitur jinnotifika lill-abbonat ikkonċernat. Il-mezzi tekniċi u proċedurali biex id-dejta ssir inutli għandhom ikunu approvati mill-awtorità regolatorja nazzjonali. Il-Kummissjoni tista', wara li tkun ikkonsultat [xxx], tiegħu l-miżuri ta' koordinazzjoni xierqa biex tiżgura approċċ konsistenti fil-livell Komunitarju.

Fejn ikun xieraq, l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata għandha tinnotifika lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fi Stati Membri oħra u [xxx] dwar il-ksur. Meta jkun fl-interess pubbliku li l-ksur ikun żvelat, l-awtorità regolatorja nazzjonali tista' tinforma lill-pubbliku.

Kull tliet xhur, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tressaq rapport fil-qosor lill-Kummissjoni dwar innotifikazzjonijiet li tkun irċiviet u l-azzjonijiet li jkunu ttieħdu skond dan il-paragrafu.

Emenda 43

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 2 – punt 3
Direttiva 2002/58/KE
Artikolu 4 – paragrafu 4**

4. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta **ma' l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità")**, u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, tadotta l-miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw *inter alia* ċ-ċirkustanzi, il-format u l-proċeduri applikabbli għar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifikazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14a(2). **Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 14a (3).**'

4. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta **ma' [xxx]** u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, tadotta l-miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw *inter alia* ċ-ċirkustanzi, il-format u l-proċeduri applikabbli għar-rekwiżiti ta' l-informazzjoni u n-notifikazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14a(2).

(Din l-emenda, kemm f'dak li għandu x'jaqsam mas-sostituzzjoni tar-referenza għall-EECMA minn '[xxx]' u kemm f'dak li għandu x'jaqsam mat-tneħħija tar-referenza għall-proċedura ta' urġenza, se tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha tirrikjedi bidliet simili fit-test kollu).

Gustifikazzjoni

(i) Id-deċiżjoni dwar it-twaqqif ta' Awtorità Ewropea għas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi hija sugġetta għal proċedura legiżlattiva oħra; għal raġunijiet ta' koerenza, ir-rapporteur għal opinjoni qed jissuġġerixxi li jiġi jithassru r-referenzi kollha għall-Awtorità Ewropea għas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi f'din il-proposta. (ii) Anke fil-każ ta' urġenza, il-Parlament Ewropew irid ikollu l-possibilità li jistudja l-abbozz tal-miżura ta' implimentazzjoni; madankollu, hemm bżonn il-koperazzjoni ta' l-istituzzjonijiet biex il-miżura ta' implimentazzjoni tkun adottata malajr kemm jista' jkun.

Emenda 44

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 – punt 4

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 5 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ħżin ta' l-informazzjoni, jew il-ksib ta' l-aċċess għall-informazzjoni diġà maħżuna, fit-tagħmir terminali ta' abbonat jew utent huma permessi biss bil-kundizzjoni li l-abbonat jew l-utent ikkonċernati ***jiġu pprovduti b'***informazzjoni ċara u komprensiva skond id-Direttiva 95/46/KE, dwar *inter alia* l-għanijiet ta' l-ipproċessar mill-kontrollur tad-dejta. Dan ma jimpedixxi l-ebda ħżin jew aċċess tekniku għall-għan esklużiv ta' implimentazzjoni jew faċilitazzjoni tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni fuq netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici, jew kif strettament meħtieġ biex jiġi pprovdut servizz ta' soċjetà ta' l-informazzjoni esplicitament mitlub mill-abbonat jew l-utent.'

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ħżin ta' l-informazzjoni, jew il-ksib ta' l-aċċess għall-informazzjoni diġà maħżuna, fit-tagħmir terminali ta' abbonat jew utent huma permessi biss bil-kundizzjoni li l-abbonat jew l-utent ikkonċernati ***jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel fuq il-baži ta'*** informazzjoni ċara u komprensiva skond id-Direttiva 95/46/KE, dwar *inter alia* l-għanijiet ta' l-ipproċessar mill-kontrollur tad-dejta *u jkunu ngħataw id-dritt li jirrifjutaw proċessar ta' dan it-tip mill-kontrollur tad-dejta*. Dan ma jimpedixxi l-ebda ħżin jew aċċess tekniku għall-għan esklużiv ta' implimentazzjoni jew faċilitazzjoni tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni fuq netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici, jew kif strettament meħtieġ biex jiġi pprovdut servizz ta' soċjetà ta' l-informazzjoni esplicitament mitlub mill-abbonat jew l-utent.' ***Il-kunsens minn qabel ta' l-abbonat għandu jintalab b'mod separat mill-kunsens tiegħu għad-dispożizzjonijiet generali.***

Ġustifikazzjoni

Fl-ambjent tal-komunikazzjoni elettronika, l-użu ta' informazzjoni personali huwa mifrux ħafna. Qabel ma l-informazzjoni tiġi aċċessjata hemm bżonn li jinkiseb il-kunsens ta' l-abbonat b'mod li dan jintalab b'mod separat mill-kunsens tiegħu għall-kundizzjonijiet l-oħra kollha

Emenda 45

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 – punt 4 a (ġdid)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 6 – paragrafu 3

(4a) L-Artikolu 6(3) ghandu jinbidel b'dan li ġej:

'3. Għall-iskopijiet ta' marketing ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika jew għall-provvista ta' servizzi bil-valur miżjud, il-provditur ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament jista' jipproċessa d-data msemmija fil-paragrafu 1 sa fejn u għaż-żmien mehtieġ għal dawn is-servizzi jew marketing, jekk l-abbonat jew l-utent li għalih jirrelataw id-data jkun ta l-kunsens tiegħu/tagħha minn qabel. L-utenti jew abbonati għandhom jinghataw informazzjoni ċara u komprensiva dwar il-possibilità li jirtiraw il-kunsens tagħhom għall-ipproċessar ta' data dwar traffiku f kull hin. Il-proċeduri biex jiġi rtirat il-kunsens għandhom ikunu faċli u bla kumplikazzjonijiet."

Ġustifikazzjoni

Fl-ambjent tal-komunikazzjoni elettronika, l-użu ta' informazzjoni personali huwa mifrux ħafna. Qabel ma l-informazzjoni tiġi aċċessata hemm bżonn li jintalab il-kunsens ta' l-abbonat.

Emenda 46

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 – punt 4 b (ġdid)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 9 – paragrafu 1

(4b) L-Artikolu 9(1) ghandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Fejn id-data dwar is-sit li ma tkunx data dwar it-traffiku, relatata ma' utenti jew abbonati ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjoni jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli

pubblikament, tista tiġi pproċessata, din id-data tista' tiġi pproċessata biss fejn tkun ġiet maghmula anonima, u bil-kunsens *minn qabel* ta' l-utenti jew ta' l-abbonati sa fejn u għaż-żmien mehtieg għall-provvista ta' servizz bil-valur miżjud. Il-provditur tas-servizz għandu jinforma lill-utenti jew abbonati, qabel ma jakkwista l-kunsens tagħhom, dwar it-tip ta' data dwar is-sit li ma tkunx data dwar it-traffiku li ser tiġi pproċessata, dwar l-iskopijiet u ż-żmien ta' l-ipproċessar u jekk id-data hix ser tiġi trasmessa lil xi terza persuna għall-iskop li jkunprovdut servizz bil-valur miżjud. L-utenti jew l-abbonati għandhom jinghataw *informazzjoni ċara u komprensiva* dwar il-possibbiltà li jirtiraw il-kunsens tagħhom għall-ipproċessar ta' data dwar is-sit li mhix data dwar it-traffiku f'kull hin. *Il-proċeduri biex jiġi rtirat il-kunsens għandhom ikunu faċli u bla kumplikazzjonijiet.*"

Ġustifikazzjoni

Fl-ambjent tal-komunikazzjoni elettronika, l-użu ta' informazzjoni personali huwa mifruq ħafna. Qabel ma l-informazzjoni tiġi aċċessata hemm bżonn li jintalab il-kunsens ta' l-abbonat.

Emenda 47

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 – Punt 4 c (ġdid)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 12 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4c) l-Artikolu 12(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-abbonati jinghataw l-opportunità li jiddeterminaw jekk u liema data personali tagħhom hijiex inkluża f'direttorju pubbliku, u li jivverifikaw,

**jikkoreġu jew jirtiraw din id-data
Għandu jkun mingħajr hlas li wiehed
ma jkunx inkluż f'direttorju ta' l-
abbonati, kif ukoll, li tkun ivverifikata,
ikkoreġuta jew irtirata d-data personali
minnu."**

Emenda 48

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 2 – punt 4 d (ġdid)

Direttiva 2002/58/KE

Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(4c) l-Artikolu 13(1) għandu jiġi sostitwit
b'dan li ġej:**

**1. L-użu ta' sistemi ta' telefonati
awtomatizzati, mingħajr l-intervent
uman (apparat ta' telefonija awtomatika),
magni tal-facsimile (fax) jew posta
elettronika għall-iskopijiet ta' marketing
dirett jista' jiġi permess biss rigward
abbonati li jkunu taw il-kunsens
tagħhom minn qabel. It-trażmissjoni
awtomatika ta' messagġi kummerċjali
mhux mitluba għal apparat tar-radju jew
għal apparat ta' telekomunikazzjoni
terminali ta' persuni fiżiċi jista' jkun
permess biss bil-kunsens minn qabel
tagħhom."**

Ġustifikazzjoni

*L-ambitu ta' komunikazzjonijiet mhux mitluba għandu jiġi aġġornat fid-dawl ta' l-iżvilupp
teknoloġiku għaliex hemm mezzu godda li huma kapaċi jikkomunikaw ma' xulxin mingħajr ma
jużaw netwerk ta' komunikazzjoni pubbliku.*

Emenda 49

Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 2 – punt 4 e (ġdid)
Direttiva 2002/58/KE
Artikolu 13 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***(4e) Fl-Artikolu 13, il-paragrafu 2
għandu jithassar.***

Ġustifikazzjoni

Minħabba li komunikazzjonijiet mhux mitluba saru daqstant mifruxa fuq l-internet, il-konsumaturi għandhom dejjem jagħzlu huma li jitlobuhom.

PROĊEDURA

Titolu	Netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, il-protezzjoni tal-privatezza u l-protezzjoni tal-konsumatur		
Referenzi	COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)		
Kumitat responsabbli	IMCO		
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	ITRE 10.12.2007		
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Reino Paasilinna 17.1.2008		
Eżami fil-Kumitat	6.3.2008	7.4.2008	6.5.2008
Data ta' l-adozzjoni	28.5.2008		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 51	–: 0	0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Šarūnas Birutis, Jan Březina, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Dragoş Florin David, Pilar del Castillo Vera, Lena Ek, Adam Gierek, Norbert Glante, Umberto Guidoni, András Gyürk, Fiona Hall, David Hammerstein, Erna Hennicot-Schoepges, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Anne Laperrouze, Eugenijus Maldeikis, Eluned Morgan, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Atanas Paparizov, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Anni Podimata, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Andres Tarand, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Alejo Vidal-Quadras		
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Gabriele Albertini, Alexander Alvaro, Ivo Belet, Manuel António dos Santos, Robert Goebbels, Satu Hassi, Edit Herczog, Aldo Patriciello, Pierre Pribetich, Bernhard Rapkay, Silvia-Adriana Ţicău, Lambert van Nistelrooij		
Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Emmanouil Angelakas, Nicolae Vlad Popa		